

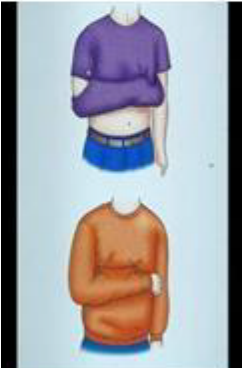
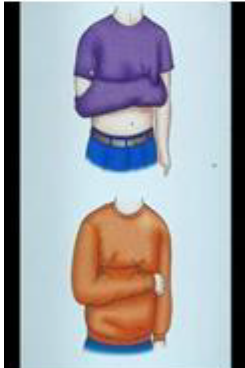
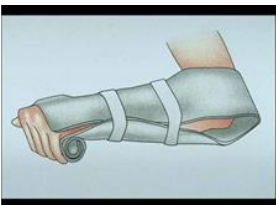
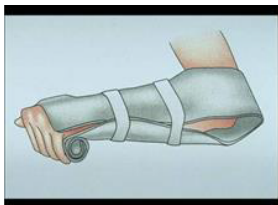


1.	Tactical Combat Casualty Care for Medical Personnel August 2017 (Based on TCCC-MP Guidelines 180801 Tactical Field Care 3b Burns and Fractures)	Надання допомоги пораненим в умовах бойових дій для медичного персоналу (ТССС-МП) Серпень 2017 (на основі рекомендацій ТССС-МП 18.08.01) Допомога на полі бою (TFC) 3b Опіки та переломи	In this presentation, we will discuss the management of burns and fractures in TFC.	В цій презентації ми розглянемо лікування опіків та переломів при TFC
2.	Disclaimer “The opinions or assertions contained herein are the private views of the authors and are not to be construed as official or as reflecting the views of the Departments of the Army, Air Force, Navy or the Department of Defense.” - There are no conflict of interest disclosures.	Відмова від відповідальності «Думки чи твердження, що містяться в даному документі є приватними поглядами авторів і не мають розглядатись як офіційні або як відображення точки зору Департаменту Сухопутних військ, Повітряних сил, Флоту Міністерства оборони» - Тут немає розкриття інформації про конфлікт інтересів	Read the disclaimer	Прочитайте відмову від відповідальності
3.	LEARNING OBJECTIVES Terminal Learning Objective - Perform assessment and initial treatment of burns in Tactical Field Care. Enabling Learning Objectives - Identify the different types of burns based on depths. - Describe how to use the Rule of Nines to calculate the total body surface area that has been burned.	МЕТА НАВЧАННЯ Кінцева мета навчання - Виконання оцінювання та початкового лікування опіків при TFC Реалізація мети навчання - Визначення різних видів опіків на основі глибини опіку - Описання використання правила дев'яток для розрахунку загальної площі опіку	Read the text.	Прочитайте текст
4.	LEARNING OBJECTIVES Enabling Learning Objectives - Describe the fluid resuscitation strategy for burned casualties using the USAISR Rule of Tens. - Describe the techniques used to cover burn areas and to protect the casualty from hypothermia. - Identify the airways and pulmonary complications that can ensue from burns and the associated smoke inhalation.	МЕТА НАВЧАННЯ Реалізація мети навчання - Характеристика стратегії відновлення рідини у поранених з опіками, використання інфузійної реанімації - правила десятки - Описання техніки використання укриття опікової поверхні та захисту пораненого від гіпотермії - Огляд дихальних шляхів та легеневих ускладнень, які можуть виникати при опіках і бути пов'язаними з вдиханням диму	Read the text.	Прочитайте текст
5.	LEARNING OBJECTIVES Terminal Learning Objective - Perform assessment and initial treatment of fractures in Tactical Field Care. Enabling Learning Objectives - Identify the signs, symptoms, and considerations of a fractured extremity in tactical field care. - Describe the application of a splint to a suspected fracture in Tactical Field Care.	МЕТА НАВЧАННЯ Кінцева мета навчання - Виконувати оцінку на первинну обробку переломів при TFC Реалізація навчальної мети - Визначення ознак, симптомів та факторів перелому кінцівок при TFC - Описання застосування шинування при підозрі на перелом при TFC	Read the text.	Прочитайте рекомендації

6.	Tactical Field Care Guidelines 14. Burns a. Facial burns, especially those that occur in closed spaces, may be associated with inhalation injury. Aggressively monitor airway status and oxygen saturation in such patients and consider early surgical airway for respiratory distress or oxygen desaturation. b. Estimate total body surface area (TBSA) burned to the nearest 10% using the Rule of Nines.	Рекомендації TFC 14. Опіки a. Опіки обличчя, особливо ті які виникають в закритому просторі, можуть бути сполучені з інгаляційними ураженнями. У таких пацієнтів потрібен прискіпливий моніторинг прохідності х шляхів та сатурації кисню та необхідно розглянути можливість раннього хірургічного забезпечення прохідності дихальних шляхів при виникненні дихальної недостатності або зменшення сатурації. b. Визначити загальну площу ураження тіла (TBSA) опіком 0% правилом Дев'яток	Read the guidelines.	Прочитайте рекомендації
7.	Tactical Field Care Guidelines 14. Burns (cont) c. Cover the burn area with dry, sterile dressings. For extensive burns (>20%), consider placing the casualty in the Heat Reflective Shell or Blizzard Survival Blanket from the Hypothermia Prevention Kit in order to both cover the burned areas and prevent hypothermia.	Рекомендації TFC 14. Опіки (продовження) c. Закрийте опікові поверхні сухою, стерильною пов'язкою. Для значних за площею опіків (>20%), використайте Heat-ReflectiveShell або BlizzardSurvivalBlanket з набору по запобіганню гіпотермії для того, щоб вкрити опікові поверхні та запобігти гіпотермії	Read the guidelines.	Прочитайте рекомендації
8.	Tactical Field Care Guidelines 14. Burns (cont) d. Fluid resuscitation (USAISR Rule of Ten) If burns are greater than 20% of TBSA, fluid resuscitation should be initiated as soon as IV/IO access is established. Resuscitation should be initiated with Lactated Ringer's, normal saline, or Hextend. If Hextend is used, no more than 1000 ml should be given, followed by Lactated Ringer's or normal saline as needed.	Рекомендації TFC 14. Опіки (продовження) d. Розчини при інтенсивній терапії (правило десятки USAISR) якщо опіки більші за 20% загальної поверхні тіла, інтенсивна терапія має розпочинатися як тільки налагоджений ВВ/ВК доступ. Вона має починатися з інфузії Рінгера лактату, фізіологічного розчину або Hextend. Якщо застосовується Hextend, то в об'ємі не більше 1000 мл. Далі, при необхідності, переливають Рінгера лактат або фізіологічний розчин.	Read the guidelines.	Прочитайте рекомендації
9.	Tactical Field Care Guidelines 14. Burns d. Fluid resuscitation (USAISR Rule of Ten) (cont) - Initial IV/IO fluid rate is calculated as %TBSA x 10ml/hr for adults weighing 40-80 kg. - For every 10 kg ABOVE 80 kg, increase initial rate by 100 ml/hr. - If hemorrhagic shock is also present, resuscitation for hemorrhagic shock takes precedence over resuscitation for burn shock. Administer IV/IO fluids per the TCCC Guidelines in Section (6).	Рекомендації TFC 14. Опіки (продовження) d. Розчини для інтенсивної терапії (USAISR правило Десятки) - Початковий об'єм ВВ/ВК введення розраховується як % опіку x 10 мл/год для дорослих вагою 40-80 кг. - На кожні 10 кг ВИЩЕ 80 кг початкова кількість рідини збільшується на 100 мл/год - Якщо є і геморагічний шок, то віддається перевага його інтенсивній терапії перед опіковим шоком. Назначте ВВ/ВК рідини згідно директивТССС в секції 6.	Read the guidelines.	Прочитайте рекомендації
10.	Tactical Field Care Guidelines 14. Burns (cont) e. Analgesia in accordance with TCCC Guidelines in Section (10) may be administered to treat burn pain.	Рекомендації TFC 14. Опіки (продовження) e. Знеболення в лікуванні болю при опіках має бути назначена згідно директивТССС в секції 10.	Read the guidelines.	Прочитайте рекомендації

	f. Prehospital antibiotic therapy is not indicated solely for burns, but antibiotics should be given per TCCC guidelines in Section (11) if indicated to prevent infection in penetrating wounds.	f. Догоспітальна антибіотикотерапія незначається тільки при наявності опіків, проте антибіотики мають назначатися згідно директив ТССС в секції 11 для запобігання розвитку інфекції при проникаючих ранах.		
11.	Tactical Field Care Guidelines 14. Burns (cont) g. All TCCC interventions can be performed on or through burned skin in a burn casualty. h. Burn patients are particularly susceptible to hypothermia. Extra emphasis should be placed on barrier heat loss prevention methods.	Рекомендації TFC 14. Опіки (продовження) g. Всі ТССС маніпуляції пораненому можуть бути виконані через або на обпечену шкіру. h. обпечені пацієнти є особливо схильними до гіпотермії. Необхідно приділити особливу увагу на додаткові заходи для запобігання втрат тепла	Read the guidelines.	Прочитайте рекомендації
12.	Burns in Tactical Field Care Video	Опіки при TFC відео	Video not available in this document.	Відео недоступне в цьому документі.
13.	Tactical Field Care Guidelines 14. Splint fractures and recheck pulses. 	Рекомендації TFC 14. Шини на переломи та повторна перевірка пульсу 	Read the guidelines.	Прочитайте рекомендації
15.	Fractures: Open or Closed Open fracture  Closed fracture  - Open Fracture – associated with an overlying skin wound - Closed Fracture – no overlying skin wound	Переломи: Відкриті чи закриті Open fracture  Closed fracture  - Відкритий перелом – сполучений з шкірною раною над ним - Закритий перелом – немає шкірної рани	Open fractures present a major threat of serious infection.	Відкриті переломи є більш небезпечними через приєднання інфекції
16.	Clues to a Closed Fracture - Trauma with significant pain AND - Marked swelling - Audible or perceived “snap” - Different length or shape of limb - Loss of pulse or sensation distally - Crepitus (“crunchy” sound)	Ознаки закритого перелому - Травма із значним болем ТА - Помітним набряком - Чутний чи пальпаторний хруст уламків - Різна довжина чи форма кінцівок - Відсутність пульсу чи відчуття дотику дистальніше - Крепітація	What are the warning signs that an arm or leg might be fractured?	Які настрожуючі ознаки вказують на те, що кінцівка зломана?

17.	Splinting Objectives - Prevent further injury - Protect blood vessels and nerves - Check pulse before and after splinting - Make casualty more comfortable 	Мета шинування - Попередити подальше травмування - Захистити судини та нерви - Перевірте пульс перед та після накладення шини - Помістіть пораненого найбільш зручно 	Why do we take the time to splint fractures?	Чому ми витрачаємо час на шинування перелому?
18.	Principles of Splinting - Check for other injuries - Use rigid or bulky materials - Try to pad or wrap if using a rigid splint - Secure splint with ace wrap, cravats, belts, duct tape - Try to splint before moving the casualty	Принципи шинування - Перевірте на предмет інших ушкоджень - Використовуйте жорсткі або крупногабаритні матеріали - Прокладіть ватую або окутайте жорсткий матеріал - Зафіксуйте шину покривалом, шарфами, ремнями, скотчем - Перевірте шину перед переміщенням пораненого	Here are some of the things that you want to do when splinting a fracture.	Приклади речей, за допомогою яких ви можете виконати шинування
19.	Principles of Splinting - Minimize manipulation of the extremity before splinting. - Incorporate the joint above and below. - Arm fractures can be splinted to the shirt using a sleeve. - Consider traction splinting for mid- shaft femur fractures. - Check a distal pulse and skin color before and after splinting.	Принципи шинування - Мінімізуйте маніпуляції з кінцівкою перед накладенням шини - Включіть в шинування суглоби над та під переломом - Переломи верхніх кінцівок можуть бути зашиновані до сорочки використовуючи рукави - Розгляньте можливість тракції при шинуванні при серединних переломах стегнової кістки - Перевірте дистальний пульс та колір шкіри до та після накладення шини	And here are a few more of the things that you want to do when splinting a fracture. The splint shown here is a traction splint.	А ось ще кілька речей, за допомогою яких ви можете виконати шинування. Показана тут шина – тягова шина
20.	Things to Avoid in Splinting - Manipulating the fracture too much and damaging blood vessels or nerves - Wrapping the splint too tight and cutting off circulation below the splint	Речі, яким потрібно запобігати при шинуванні - Тривалі маніпуляції в області перелому і пошкодження судин чи нервів - Занадто туго прибинтовування шини та виключення кровоточу нижче шини	You can do harm with splinting as well	Ви також можете нанести шкоду, виконуючи шинування
21.	Commercial Splints 	Приклади шин 	A pneumatic splint and a flexible type splint are shown here.	Тут показані пневматична шина та гнучка шина

22.	Field-Expedient Splint Materials ▪ Shirt sleeves/safety pins ▪ Weapons ▪ Boards ▪ Boxes ▪ Tree limbs ▪ ThermoRest pad 	Матеріали, які можна використовувати на полі в якості шин ▪ Рукави сорочки/бронезилетів ▪ Зброя ▪ Дошки ▪ Коробки ▪ Гілки дерев ▪ Подушки ThermoRest 	Remember to pad rigid splints. If you use a weapon as a splint – don't forget to unload and safe it first!	Не забувайте використовувати жорсткі шини. Якщо ви використовуєте зброю як шину – не забудьте розрядити її та зробити перш за все безпечною
23.	Don't Forget! Pulse, motor and sensory checks before and after splinting! 	Не забудьте! Пульс, моторні та чутливі функції необхідно перевірити перед та після шинування! 	The most important aspect of splinting is to splint in a way that does not harm the nerves or blood vessels to the extremity. Check for this by assessing circulation and motor and sensory status before and after splinting.	Найважливішим аспектом шинування є те, що шина не має нанести шкоду нервам та судинам кінцівки. Перевірте циркуляцію, руховий та сенсорний стан до та після шинування